



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Parks Canada ▯ **Bid Receiving Unit**
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S2
Solicitation # **5P301-18-0001/A**

REQUEST FOR STANDING (RFSO)

**DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES
(DOC)**

Questions and answers #1

Questions et réponses #1

Proposal To: Parks Canada Agency
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition à : Agence Parcs Canada
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada
Opérations des approvisionnements
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario, K6H 6S2

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S2

Title-Sujet Civil Engineering Services for National Parks and historic sites in the Atlantic provinces. Services de génie civil pour les parcs nationaux et les sites historiques des provinces de l'Atlantique.		
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P301-18-0001/A	Date: April 17, 2019	
GETS Reference No. ▯ No de reference de SEAG PW-19-00868390	Client Ref. No. ▯ No. de réf du client.	
Solicitation Closes ▯ L'invitation prend fin :		
at ▯ à 2:00 PM	on ▯ le April 30, 2019	Time Zone - Fuseau horaire EDT - HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde <u>sheldon.lalonde@canada.ca</u>		
Telephone No. - No de telephone (613) 938-5948	Fax No. ▯ No de FAX: n/a	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein ▯ Voir aux présentes		
TO BE COMPLETED BY THE BIDDER À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE		
Vendor/Firm Name ▯ Nom du fournisseur/de l'entrepreneur		
Address - Adresse		
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Title - Titre		
Telephone No. - N° de téléphone:		
Facsimile No. - N° de télécopieur:		
Email ▯ Courriel :		
Signature		Date

REQUEST FOR STANDING OFFER (RFSO) - DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES (DOC)

Questions and Answers #1 / Questions et Réponses #1

April 17, 2019 / 17 avril 2019

English (translation below)

Question 1	In reference to item 3.2.3.1 on page 77, can you please clarify if the Proponent, as an organization, is required to have 10 years experience? For example if a company has been in existence for 9 years or less but the Proponent's senior personnel have 20+ years of experience is this acceptable?
Answer	Yes. This rated section is intended to evaluate the experience of the proponent on projects over the last 10 years.
Question 2	We have received the invitation in question but we would like to know how to deal with newly formed companies that do not have enough experience as a new entity but are rich in the proven competence over several decades of its employees. We are contesting the requirement outlined on page 78, "we are looking for Demonstration that over the past ten (10) years at least". Are new companies with the right resources automatically eliminated?
Answer	No. This rated section is intended to evaluate the experience of the proponent on projects over the last 10 years.
Question 3	We're looking for clarity around third party subcontractors, mainly with regard to their disbursements and markup if contracted on our paper. We were unable to find reference to this in the documents that accompany the RFSO, so any additional information you can provide and how it ties to pricing evaluation would be appreciated.
Answer	All disbursements are to be included in the fees quoted. See TP 10 and TP 11.
Question 4	Under the mandatory requirements section (page 76), you have identified the need for a Senior Civil Engineer . Our understanding is that this person would be responsible for Site Development, Municipal Work. However, under Section 7.3.1.4, Design, it makes reference to Structural , which would be a different discipline. Can you provide clarifications to that end? Is there be a need for a Senior Structural Engineer as part of the Team Description?
Answer	A Senior Structural Engineer with 7 years of related experience will be added to the team description list and specified key personnel. Refer to addendum 1
Question 5	The Price Proposal Form lists Civil Engineering (including municipal, structural, hydraulic and transportation), is it expected that the senior engineer listed is to cover all of these sectors?
Answer	The intent is to give a maximum price for a senior engineer, regardless of field. It is intended that all disciplines noted will work within these sectors.
Question 6	Can you provide more detailed information on the role of a field clerk with a minimum of 5 years of related experience (please see page 76 of 94 of the RFSO). It is not clear what this person would do. We normally have a surveyor's helper or a two-man crew for survey pickups. Does the field clerk you are referring to has the same meaning as a surveyor's helper?

Answer	A field clerk would assume the duties of a construction site inspector to monitor progress and quality on an active work site.
Question 7	Could you please clarify the role of the field clerk?
Answer	A field clerk would assume the duties of a construction site inspector to monitor progress and quality on an active work site.
Question 8	Could you please clarify the difference between a Senior Technician and a Draftsman (listed under Auto CAD Technologist on the Price Proposal Form)?
Answer	The senior technician would provide engineering support services.
Question 9	Could you please confirm if cv's are included in the 35 page count?
Answer	Yes
Question 10	Under section 3.2.5 (page 78 of the RFSO), it asks for a maximum of 2 cv's for intermediate project personnel, the only intermediate role identified in the table on page 76 is an intermediate civil engineer. Could you please confirm if we are only to submit a maximum of 2 cv's for this role in particular?
Answer	Refer to addendum 1, this requirement has been removed.
Question 11	Is it acceptable to propose a team that includes key senior personnel that are not all in-house (not all employees of the Proponent)?
Answer	No, refer to question 12.
Question 12	Landscape Architects are typically a specialized sub-consultant expert that Civil Engineering Firms engage to support Civil Engineering type projects, therefore most Civil Engineering firms do not carry Landscape Architects in-house. With this in mind, would PCA be willing to accept a resume of a Senior Landscape Architect that is not an in-house personnel of the Proponent?
Answer	Yes. Landscape Architect is the only exception.
Question 13	Under Section 3.2.4 of the Submission Requirements, we are required to identify six key senior personnel. One of the key personnel to be identified is a Senior Environmental Scientist. Could you please indicate the type of services required by a Senior Environmental Scientist as part of this assignment?
Answer	This requirement will be removed from the list of key personnel but will remain as part of the Team Description in section 3.1.4. Refer to addendum 1. Services of a Senior Environmental Scientist will include all typically required environmental related project duties as indicated in the Required Services. These services may be limited depending on the type of project.
Question 14	PCA has requested that proponents demonstrate they have at least ten (10) years of experience in a range of projects requiring the full scope of services, however PCA has then indicated that all projects presented must be completed over the last three (3) years. Will PCA please consider changing three (3) years to ten (10) years so that proponents can properly demonstrate at least ten (10) years of experience as requested by PCA?

Answer	Yes. Refer to addendum 1
---------------	--------------------------

Français (traduction ci-dessus)

Question 1	En ce qui concerne l'article 3.2.3.1 à la page 77, pouvez-vous préciser si le promoteur, en tant qu'organisation, doit posséder 10 années d'expérience? Par exemple, si une entreprise est en activité depuis 9 ans ou moins, mais si les membres du personnel de niveau supérieur du promoteur comptent au moins 20 années d'expérience, est-ce acceptable?
Réponses	Oui. Cette section cotée vise à évaluer l'expérience acquise par le promoteur au fil des projets au cours des 10 dernières années.
Question 2	Nous avons reçu l'invitation en objet mais nous aimerions savoir comment sera traité les entreprises nouvellement constituées qui n'ont pas assez de référence en tant que nouvelle entité mais sont riches de la compétence démontrée sur plusieurs décennies de ses employés. Nous avons contacté l'exigence décrite à la page 78, « Démonstration qu'au cours des dix (10) dernières années au moins » Est-ce que les nouvelles entreprises possédant les ressources compétentes sont d'office éliminées ?
Réponses	Non. Cette section cotée vise à évaluer l'expérience acquise par le promoteur au fil des projets au cours des 10 dernières années.
Question 3	Nous aimerions avoir des éclaircissements au sujet des tiers sous-traitants, surtout en ce qui concerne leurs débours et la majoration s'ils sont désignés comme des contractuels sur notre document. Comme nous n'avons rien trouvé sur la question dans les documents qui accompagnent la DOC, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir fournir des renseignements supplémentaires à ce sujet ainsi que sur ses liens avec l'évaluation des prix.
Réponses	Tous les débours doivent être inclus dans les frais cotés. Voir MP 10 et MP 11
Question 4	Conformément à la section sur les exigences obligatoires (page 76), vous avez indiqué un besoin pour un ingénieur civil principal . Si nous avons bien compris, cette personne serait responsable des travaux municipaux destinés à aménager les emplacements. Par contre, en vertu de la section 7.3.1.4 sur la conception, il est question de structures , qui est une discipline différente. Pouvez-vous apporter des éclaircissements à ce sujet? Y a-t-il un besoin pour un ingénieur en structure principal dans la description de l'équipe?
Réponses	Un ingénieur en structure principal comptant 7 années d'expérience connexe sera ajouté à la liste des descriptions des équipes et aux membres du personnel clés précisés. Consultez l'addenda 1
Question 5	Le formulaire de proposition de prix énumère le génie civil (y compris le génie municipal, des structures, hydraulique et des transports). S'attend-t-on à ce que l'ingénieur principal couvre tous ces secteurs?
Réponses	Le but consiste à donner le prix maximum pour un ingénieur principal, peu importe le domaine. Il vise à ce que toutes les disciplines notées soient représentées dans ces secteurs.
Question 6	Pouvez-vous donner des renseignements plus détaillés sur le rôle du technicien de terrain qui doit posséder au moins 5 années d'expérience connexe (veuillez consulter la page 76 de la DOC)? Les tâches de cette personne ne sont pas indiquées clairement. Nous aurions normalement un aide-arpenteur ou une équipe de deux hommes pour la cueillette des levés. Par « technicien de terrain », voulez-vous dire un aide-arpenteur?

Réponses	Le technicien de terrain accomplirait les tâches d'un inspecteur de chantiers de construction dans le but de surveiller les progrès et la qualité sur un chantier actif.
Question 7	Auriez-vous l'obligeance de clarifier le rôle du technicien de terrain?
Réponses	Le technicien de terrain accomplirait les tâches d'un inspecteur de chantiers de construction dans le but de surveiller les progrès et la qualité sur un chantier actif.
Question 8	Pouvez-vous expliquer la différence entre un technicien supérieur et un dessinateur (mentionné sous la section sur le technologue en génie Autocad du formulaire de proposition de prix)?
Réponses	Le technicien supérieur offrirait des services d'assistance technique.
Question 9	Pouvez-vous confirmer si les curriculum vitae sont compris dans les 35 pages?
Réponses	Oui
Question 10	Sous la section 3.2.5 (page 78 de la DOC), on demande 2 cv maximum pour le personnel intermédiaire du projet. Le seul rôle intermédiaire indiqué dans le tableau à la page 76 est celui d'un ingénieur civil de niveau intermédiaire. Auriez-vous l'obligeance de confirmer si nous devons présenter 2 cv maximum pour ce rôle en particulier?
Réponses	Consultez l'addenda 1, cette exigence a été supprimée .
Question 11	Peut-on proposer une équipe qui comprend des membres clés du personnel dirigeant qui ne sont pas tous de l'interne (qui ne sont pas tous des employés du promoteur)?
Réponses	Non, consultez question 12.
Question 12	Les architectes paysagistes sont généralement des sous-experts-conseils spécialisés que les entreprises de travaux publics engagent pour donner un coup de main dans les projets de travaux publics. Par conséquent, la plupart des entreprises de travaux publics n'ont pas d'architectes paysagistes à l'interne. Avec cette distinction à l'esprit, l'APC serait-elle disposée à accepter le curriculum d'un architecte paysagiste principal qui ne fait pas partie du personnel interne du promoteur?
Réponses	Oui, seulement la position de l'architecte paysagiste principal.
Question 13	Conformément à la section 3.2.4 sur les exigences relatives aux soumissions, nous devons identifier six membres clés du personnel dirigeant. L'un des membres clés du personnel à identifier est un scientifique de l'environnement chevronné. Pourriez-vous indiquer le type de services qu'un scientifique de l'environnement chevronné doit offrir dans le cadre de cette affectation?
Réponses	Cette exigence sera retirée de la liste des membres clés du personnel, mais elle fera encore partie de la description des équipes dans la section 3.1.4. Consultez addenda 1. Les services d'un scientifique de l'environnement chevronné incluront toutes les tâches généralement exigées dans un projet lié à l'environnement qui sont indiquées dans les services exigés. Ces services peuvent être limités selon le type de projet.

Question 14	L'APC a exigé que les promoteurs prouvent qu'ils ont acquis au moins dix (10) années d'expérience dans un éventail de projets qui nécessitent toute la gamme des services, mais elle a ensuite indiqué que tous les projets présentés doivent avoir été réalisés au cours des trois (3) dernières années. L'APC aurait-elle l'obligance de remplacer trois (3) années par dix (10) années afin que les promoteurs puissent montrer adéquatement qu'ils possèdent au moins dix (10) années d'expérience, comme elle l'exige?
Réponses	Oui. Consultez l'addenda 1